

第八年 第三百二十七號

上海法公董局公報

一千九百三十八年九月八日

NATIONAL CENTRAL LIBRARY
NANKING

通告

為通告事。本局茲招商承辦：

- 一、霞飛路(杜美路迤東)放寬工程。(押圖費二十五元)。
 - 二、勞爾東路(霞飛路亨利路間)開路工程。(押圖費二十五元)。
- 關於其他詳情。仰逕來霞飛路三七五號本局秘書處接洽可也。此布。

總辦 傅勒斯

巴斯篤研究院試驗室化驗水質報告

一九三八年八月二十五日

提取法商水電公司水樣日期
化驗類別 細菌化驗
化驗結果 (一)黃浦江水

每立方公分中細菌數 二萬三千六百枚

每公升中大腸桿菌數 七十萬簇

(二)法租界內自來水

每立方公分中細菌數 五枚

每公升中大腸桿菌數 〇簇

法國駐滬總領事署署令第三二一四號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及本署一九三三年六月九日第一三一號一九三四年十月十七日第二六七號一九三七年十月二日第二七六號各署令之規定核准警務處總監及教育處監督之提議發令如次此令

- 第一條 設立任何性質之學校。概須遵照分類營業章程及學校章程各規定辦理之。(法國總領事署一九三四年十月十六日第二六三號一九三四年十一月九日第二九四號一九三五年七月十日第二四三號一九三六年二月八日第四五號一九三六年六月十二日第一九四號一九三六年十月二十二日第三三一號一九三三年六月九日第一三一號及一九三四年十月十七日第二六七號各署令)。
- 第二條 在學期開始後。不准設立任何學校。
- 第三條 凡違背學校章程第二條之規定。例如遲誤呈請期間等情者。應駁回其准許設立之請求。

- 第四條 設立學校之許可。得限於教授某種課程或某種擬授之教材。所有課程及教材之詳細情形。均應于聲請書內敘述之。
- 第五條 學生間、或教員間、或學生與教員間均不得為校內或聯校之集會。
- 第六條 學校童子軍之集會。不受上項禁令之限制。但該團員之活動。應以運動及救助受傷人與難民為限。童子軍不得干預租界之警務。
- 第七條 一切足以鼓動人心。使租界內居民互相敵視。以及擾亂公共秩序之宣傳。均在嚴禁之列。
- 第八條 凡違犯第五條第六條第七條及一九三七年八月十五日佈告與法國總領事署一九三七年九月二日第二五一號署令各規定者。除處罰該行為人外。并得將該項犯行發生、或豫謀所在、或對於該項犯行加以贊助或容忍之學校封閉之。
- 第九條 法國總領事署一九三七年十月二日第二七六號署令即廢止之。
- 第十條 本令由警務處總監及教育處監督各就其職權範圍執行之。
- 一九三八年九月三日

總領事 P. AUGÉ

法國駐滬總領事署署令第三二一八號

為令行事茲核閱上海法租界公董局董事會一九三八年三月二十八日決議案之規定并按照一九二七年一月十五日公布之上海法租界公董局組織章程第九條第十條及第十條之規定又閱悉警務處總監之報告發令如次此令

- 第一條 法國總領事署一九三八年三月二十九日第一〇〇號署令所規定之稅收名稱。茲更名為「捲烟市稅」。
- 第二條 凡在法租界領有公董局許可證及營業執照之中外廠商。概應繳納上條所規定之稅項。
- 第三條 納稅人就應納之稅額。購貼公董局指務處出售之印花。以資納稅之證明。該稅就廠徵收之。
- 第四條 法國總領事署一九三八年六月一日第一九二號署令規定之稅額。仍屬有效。茲特開列於後：
- | 香烟： | 批發淨值 | 稅率 |
|-----|----------------|------|
| 等 級 | 八百元及八百元以上(五萬枝) | 一六〇元 |
| 第一級 | 四百元至八百元(五萬枝) | 八〇元 |
| 第二級 | 二百元至四百元(五萬枝) | 四〇元 |
| 第三級 | 二百元以下(五萬枝) | 二〇元 |

雪茄烟：

等級	批發淨值	稅率
第一級	八十元以上(一千枝)	一二元四〇
第二級	四十元以上(一千枝)	六元二〇
第三級	二十元以上(一千枝)	三元一〇
第四級	十元以上(一千枝)	一元五六
第五級	六元以上(一千枝)	〇元八三
第六級	六元以下(一千枝)	〇元六二

第五條 印花票應由屬於「捲烟市稅檢查處」之捕房督察員戳銷之。

第六條 捲烟市稅檢查處於每廠派駐檢查員一人。凡廠內之物料帳簿、發貨單據以及一切須供為售貨出倉及其等級之文件。應由該廠經理或其代表向該檢查員提供之。

第七條 凡未領有印花之箱件。一概視為私貨而扣留之。並得處以二倍至三十倍稅額之罰鍰。

第八條 其他違章事件應處以五元至五百元之罰鍰。

第九條 本令着由警務處總監及公董局督辦。各就其職權範圍執行之。

法國總領事署一九三八年三月二十九日第一〇〇號署令內所有與本令抵觸之規定。均予廢止。

一千九百三十八年 九月 一日

總領事 P. AUGÉ

法國駐滬總領事署署令第三二〇九號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之

上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月

十八號署令第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫

執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八號署令第五

十八號署令公布之中醫章程第四條及一九三六年二月十

八號署令第六十號署令公布之藥房章程第五條各規定下

列各營業均應照准開業此令

西醫 華龍路六二號。霞飛路五四二號。北京路八五一號。辣斐德路三

三〇號。靜安寺路九三四號屋內第二號A房間。戈登路一號各西醫。請准開

業。

牙醫 南京路沙遜(譯音)大廈二樓牙醫。請准開業。

上海法公董局公報 (一九三八年九月八日)

中醫 馬浪路一七〇號弄內四八號。福履理路四四〇號弄內四七號。古拔路一四〇號。呂班路顧家弄(譯音)八五號各中醫。請准開業。

藥劑師 巨額達路七六四號藥劑師。請准開業。

一千九百三十八年 八月 三十日

法國駐滬總領事署署令第三二一三號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之

上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月

十八號署令第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫

執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八號署令第五

十八號署令公布之中醫章程第四條及一九三六年二月十

八號署令第六十號署令公布之藥房章程第五條各規定下

列各營業均應照准開業此令

西醫 霞飛路九八八號至九九〇號。同路一二〇〇號弄內三八號。甯波路六六號。福履理路四五六號弄內七九號。亞爾塔路一二五號弄內七九號。

愛麥虞成路一〇一號弄內四號。薩坡賽路五九號。同路二八〇號弄內一五號。

斜橋街九六號。同街同號。希羅路一四五號。漢口路五四〇號。江西路一〇號。福煦路甘樂(譯音)二九號各西醫。請准開業。

產醫 辣斐德路四一八號。福煦路四五七號各產醫。請准開業。

中醫 台拉斯脫路二二三號。自來火行東街二三號。福履理路二〇八號

弄內一號。維爾蒙路三一號A弄內八號。葛羅路一三號。西門路五三號弄內

五號。同弄內二二號。姚主教路二四二號。天主堂街四四號弄內一號。新開

河五三號。霞飛路三九八號弄內一號。同路六一三號弄內二〇號。貝勒路五

〇號。同路同號。同路三三四至三三六號。貝爾慶路五七號。格洛克路甯福

里(譯音)一號。賈西義路二七二號。同路二七四號弄內一二號。華格桌路四

一號。敏體尼路路一七七號弄內五號。安納金路祥裕里(譯音)一〇號。康梯

路一七號弄內三號各中醫。請准開業。

藥劑師 西愛成斯路一七號弄內八號藥劑師。請准開業。

一千九百三十八年 九月 一日

總領事 P. AUGÉ

法國駐滬總領事署署令第三一九號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月十八日日本署第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八日日本署第五十八號署令公布之中醫章程第四條及一九三六年二月十八日日本署第六十號署令公布之藥房章程第五條各規定下列各營業均應照准開業此令

- 西醫 福照路康樂部(譯音)二九號。同路同弄同號。麥高包祿路一四六號。公館馬路一九一號。霞飛路人和里(譯音)一四號。同路四六一號。同路八八一號。同路同號。貝勒路同益里(譯音)一五號。靜安寺路七五號各西醫。請准開業。
- 牙醫 呂班路三號。巨濱來斯路八七號各牙醫。請准開業。
- 產醫 霞飛路霞飛坊(譯音)二七四號。同路同坊同號。貝當路九六四號弄內五〇號。福履理路和廣坊(譯音)一二號。杜美路一一號。靜安寺路七五一號。安納金路順德里(譯音)內利楊里(譯音)七五號各產醫。請准開業。
- 中醫 辣斐德路一三四號。貝當路九五八號。蒲石路二四五號弄內五六號。麥高包祿路八三號。康佛路三一號弄內六號。平濟路二四九號。貝勒路九三〇號弄內一〇號。普恩濟世路八〇號。呂班路三〇號弄內六號。巨額達路一二一號弄內二號。倪自邇路芝蘭坊(譯音)一號。杜神父路九二號弄內一一號各中醫。請准開業。
- 藥劑師 貝爾德路美順里(譯音)一四號。亞爾塔路一二五號弄內三〇號各藥劑師。請准開業。

總領事 P. AUGÉ

法國駐滬總領事署署令第三二一〇號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月十八日日本署第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八日日本署第五十八號署令公布之中醫章程第四條及一九三六年二月十八日日本署第六十號署令公布之藥房章程第五條各規定下列各營業均應照准開業此令

- 西醫 普恩濟世路二二八號弄內八號。薩坡賽路一二號。高恩路三四〇號。卡德路二六三號。霞飛路二二二號。靜安寺路義和里(譯音)二號。同路斜橋弄一四號。格羅希路六四號。愛多亞路一四五四號內四二〇號房間各西醫。請准開業。
- 產醫 霞飛路三〇四號產醫。請准開業。
- 中醫 貝勒路七九二號。同路同號。麥琪路一一二號。敏體尼路路二一四號弄內一號。霞飛路霞飛坊(譯音)二七號。同路六〇六號弄內六號。愛來格路一二八號。希羅路一四一號弄內一〇號各中醫。請准開業。
- 藥劑師 馬斯南路二〇號。西愛成斯路二九七號各藥劑師。請准開業。

總領事 P. AUGÉ

一九三八年八月份本局種植培養處報告

機關名稱	花卉本數
國家公園	二二三〇四株
貝當路公園	一六八〇〇株
法國駐滬總領事署	一五〇〇〇株
公共機關	八七三一五株
共計	三五五二五株

整理道路樹木表

工作名稱	數目
移樹(因私人請求)	四株
除死樹	一六株
附註：在各段扶植被颶風壓倒樹木。在各段更換扶木及包紮。在第一段六段七段八段九段除蟲。在第二段三段四段五段六段刷枝。	

雜項工作表

場所	工作摘要
玻璃花棚溫室	種植秋牡丹、秋海棠、玄參、毛地黃、丁香花、金魚草、丁蕃花等。聖地。澆溉。製板。運土料。菊。花摘芽并繫著。
苗圃	修剪薔薇。耘草。除蟲及澆溉。備板。掃除及製框。

法租界公園遊客一九三八年屆統計表

園名	以前月份	八月份	共計
顧家宅公園	一五三八九五四	二〇〇二四九	一七三九二〇三
貝當公園	二二〇四四	三九九一	二五〇三五
動物園	四八三八〇	一八一五一	六六五三一

一九三八年八月份本局消防隊報告

一九三八年八月份。共接有警報四十六起。

(技術組)本隊技術組進行有三百三十四家分類營業之視察。經責令採取一切安全辦法。

(救護車)本隊救護車經將病人一百五十一名。送往市內各醫院及各療養院。

上海法公董局公報 (一九三八年九月八日)

(一)火警

日期	鐘 點	火警所在地	火警性質	致火原因
三	一點〇九分	菜市路藍維蕩路二五七及一九五號	華式屋及機廠起火	未明
三	一點五五分	西門路三三號弄內三七號	晒台起火	未明
四	一點五八分	徐家匯路九〇九號弄內九二號	全上	木具迫近烟肉
五	一點三〇分	辣斐德路五〇六號	烟肉起火	烟肉煤烟堆積
六	一點三三分	新橋街一五五號	晒台起火	未明
六	一點四七分	維爾蒙路一一五號	全上	未明
六	一點四一分	民國路三四一號	全上	未明
六	一點三九分	維爾蒙路三〇三號	房中起火	未明
六	一點二二分	朱葆三路一九號	煤氣起火	煤氣走
七	二點一五分	巨額達路二七九號弄內三號	晒台起火	未明
七	七點五一分	徐家匯路一一五號	機器作起火	未明
七	八點四二分	邁而西愛路七九號	陽台起火	未明
七	一點三五分	京州路一〇號	房中起火	未明
八	六點三〇分	環龍路一六四號弄內五號	晒台屋頂起火	未明
八	七點一三分	蒲石路五八四號弄內一號	烟肉起火	烟肉煤烟堆積
八	九點五九分	辣斐德路一二一八號弄內二號B	陽台起火	木花迫近火爐
八	八點一八分	巨額達路九六號弄內一四號	工廠起火	未明
八	八點四八分	白爾路一八七號	華式屋起火	未明
八	一〇點一四分	高恩路二六一號弄內五二號	晒台起火	未明
八	七點二四分	公館馬路五六三號	走廊起火	未明
八	一〇點二〇分	望志路一一〇號	小院起火	未明
八	三點五三分	蒲石路一四〇號	汽車間起火	未明
八	九點四七分	皮少耐路二八號弄內一七號	走電起火	未明
八	九點五五分	福煦路二二三號弄	華式屋起火	未明
八	九點二七分	賈西義路一六四號	扶梯起火	未明
八	二點〇六分	蒲石路四九二號弄內一二號	汽車間起火	未明
八	一點一九分	姚主教路一一〇一號弄內三號	廚房起火	未明
八	八點五九分	徐家匯路局有廿一號小路二六號A	汽車間起火	未明
八	二點三八分	亞爾培路五六九號弄內五五號	屋頂起火	未明

(二)救護

五

日期	鐘 點	救援所在地	救援原因	肇事理由
七	六點二六分	霞飛路三五號	(虛警)	
八	一點二四分	馬斯南路薛華立路轉角	棚倒	風
八	九點一五分	巨額達路七六二號弄內八號十一號十二號	牆倒	風
九	二〇點〇九分	薩坡賽路二八〇號弄內三號	(虛警)	
九	二點五六分	虹橋路	(全上)	
十	一點五二分	敏禮尼蔭路一九七號弄內一號	(全上)	
十	一〇點五〇分	辣斐德路一六七至一六九號弄	鍋爐爆炸倒屋	氣壓過高
十	四點四四分	華成路五九號弄內一號	屋倒	
十	九點二四分	台拉斯脫路一八八號弄內九號	(虛警)	未明
十	二〇點四二分	自來火行東街六九號弄內一號	擱樓倒坍	未過積
十	六點〇七分	環龍路一一號	抽水	水
十	七點四一分	安納金路八八號弄內九二號	(虛警)	
十	八點三五分	蒲柏路四七一至四七七號對面	(虛警)	
十	五點四九分	徐家匯路五五九號對面	陰溝爆炸	未意外
十	七點二五分	豐母院(慈雲橋)	小孩溺	水上
十	三點四八分	白爾路亞蒙戲院對面	全	事件上
十	二〇點二六分	亞爾培路五〇〇號弄	(虛警)	
十	二〇點二六分	亞爾培路五〇〇號弄	(全上)	

各商請領分類營業執照一覽

霞飛路四六二號屋後。康梯路三六號弄內四七號。金神父路一二九號弄內八八號各商人。請准開設印刷所。

福履理路二七九號弄內九號商人。請准開設印刷所兼訂書作。

霞飛路五四二號弄內一八號。善鐘路二五〇號。貝勒路五七五號弄內一號各商人。請准開設書局。

禮自邇路一一五號商人。請准開設職業介紹所。

海格路三七三號民人。請准開設醫學校。

霞飛路一八三六號一九六〇號一九六二號民人。請准開設圖書學校。

馬浪路五八五號弄內五號。紫來街四三號弄內一八號。公館馬路三〇〇號弄內二五號。霞飛路一四一二號弄底。藍維蕩路一八八號。陶爾斐司路五六號各民人。請准開設小學校。

八里橋街五二號。麥底安路八四號。菜市路一〇號。雷米路二九號。蒲石路六三〇號各商人。請准開設當舖。

霞飛路一五四號。陶爾斐司路六號各商人。請准開設舊貨店。

甘世東路二二二號店後商人。請准開設中菜館。

菜市路四五二號商人。請准開設酒兼食品店。

望志路二至四號商人。請准開設酒食品油醬店。

菜市路七一號。雷米路一五九號各商人。請准開設不含酒精飲料店。

呂班路一六〇號弄內一號三樓商人。請准開設中藥棧。

貝勒路四八號。康梯路二九八號。同路四七一號。勞神父路一四九號。貝勒路七〇九號。馬浪路六二三號。同路六六三號。呂班路二六號弄內一五號二樓各商人。請准開設浴室。

皮少耐路二八號弄內二四號。福煦路四三三號。徐家匯路四六五號。公館馬路三九六號弄內一四號各商人。請准開設中藥舖。

霞飛路九一八號弄內一號A商人。請准開設茶樓。

白爾部路六八號商人。請准開設中菜館兼不含酒精飲料及麵食品店。

霞飛路一二一四號商人。請准開設咖啡館。

自來火行東街六〇號弄內三四號。辣斐德路一二六號弄內二號。西門路一六九號。福煦路二三號弄內五號。同路四六一號弄內一號。同路七二五號。霞飛路一〇一號弄內三號。同路三一五號弄內四七號。同路九二七號弄內九號。敏體尼路五八號弄內八〇號。藍維蕩路二三〇號弄內三八號。薩坡賽路二八五號。法外灘三三三號樓上。環龍路九四號。茄勒路一二五號弄內一號。新開河三一號三樓各醫生。請准開設診所。

霞飛路一七二九號醫生。請准開設醫院。

巨額達路三二三號弄內一號。自來火行東街六〇號弄內七二號各商人。請准開設旅館。

麥高包祿路一六二至一六八號商人。請准開設西藥房。

公館馬路三〇〇號弄內五號。福履理路三四三號各商人。請准開設洗衣兼印布作。

馬浪路七四二號弄內一號商人。請准開設賽璐器具裝配作。

平濟利路一二六號。藍維蕩路二三〇號弄內二六號。康梯路三一四號。貝勒路七九六號弄內五號各商人。請准開設機廠。

徐家匯路二七九號弄內五號商人。請准開設帽作。

喇格納路二〇一號弄內一號商人。請准開設樂器作。

茄勒路三〇五號商人。請准開設鑄作。

安納金路一七六號弄內二號。福履理路五五四號。平濟利路七〇號弄內。馬浪路七四二號弄內八號。望志路三一號弄內一八號各商人。請准開設五金作。

徐家匯路八二四號A。同路八二四號A(八一七號弄內)。同路一七一號弄內一七號。同路一〇五八號弄內五二號。巨福路地册一三〇一六號。馬浪路八七四號。貝勒路四二號弄內一七號各商人。請准開設機器作。

平濟利路二七〇號弄內一號。徐家匯路五八六號東北角各商人。請准開設紡織作。

白爾路六〇號弄內三六號商人。請准開設內衣作。

貝勒路六六〇號。老永安街五三號弄內。馬浪路七四二號弄內一八號。徐家匯路一五四號旁各商人。請准開設細木作。

徐家匯路一〇五八號弄內一七號商人。請准開設竹笠作。

喇格納路一二五號弄內一號商人。請准開設羊毛作。

馬浪路六〇五號弄內七四號。拉都路一九六號。貝勒路七八八號。徐家匯路一七一號弄內一四號樓上。同路一〇五八號弄內四九號。同路三七二號弄內四一號。白爾部路二三號弄內一六號。麥底安路五〇號。白爾路三五號弄內六號。同路二七三號弄內五二號。呂班路二八八號弄內四五號。自來火行西街一四〇號弄內二四號。格羅希路一二〇號。霞飛路八一六號三一號汽車間各商人。請准開設成衣作。

勞神父路一七〇號弄內一號商人。請准開設化學品棧。

勞神父路二三三號A地册三〇三號商人。請准開設油米乾菜棧。

拉都路三〇一號商人。請准開設米棧。

霞飛路七六九號商人。請准開設西點糖菓食品香味店。

雷上達路一四二三七號商人。請准開設露天畜棚。

華格臬路六二號商人。請准開設漆棧。

巨瀨來斯路一九一號弄內劉家宅(譯音)商人。請准開設露天香料作。
康佛路四五四號弄內一號A商人。請准開設食品作。
康佛路四四一號弄內三號商人。請准開設棉線捲作。
貝勒路九五號商人。請准開設地氈作。
賈西義路地冊五〇六一號商人。請准開設露天木棧兼細木作。
居爾典路地冊一四一八號商人。請准開設露天醬油及酒棧。
古拔路八八號A商人。請准開設麵包西點糖菓食品店。
台司德朗路二二五號商人。請准開設麵包糖菓西點作。
麥琪路一五八號弄內二號商人。請准開設煤球廠。
麥琪路三二號商人。請准開設露天烏木兼細木作。
愷自邇路二七四號弄內一四號。馬浪路七四二號弄內二七號。喇格納路六八號弄內四號各商人。請准開設鞋作。
維爾蒙路地冊二九四號商人。請准開設茶棧。
普恩濟世路二一二號商人。請准開設麵食店。
喇格納路一六七號商人。請准開設乾菜店。
杜神父路五三號商人。請准開設糧食店。
拉都路四〇九號商人。請准開設油醬酒店。
愛多亞路四〇一號弄口商人。請准開設食品店。
福履理路五五四號(三家)商人。請准開設露天煤球廠。
徐家匯路一三四號弄內一三號。同弄內一四號。同弄內一七號。同弄內二〇號。同路一七一號弄內一三號。同弄內一四號各商人。請准開設橡皮鞋底作。
徐家匯路一七一號弄內一六號商人。請准開設紙廠。
西愛成斯路三六〇號弄內商人。請准開設紙作。
白爾路一一二號弄內二七號商人。請准開設漆作。
杜神父路一七一號弄內一〇號商人。請准開設豬鬃作。
杜神父路六七號商人。請准開設皮袋作。
勞神父路一二七號弄內一五號商人。請准開設刷作。
霞飛路一〇〇四號商人。請准開設小玩具兼細木作。
福履理路五五四號商人。請准開設小機器作。
巨瀨來斯路一七四號弄內四號商人。請准開設露天烏木作。
姚主教路一六五號商人。請准開設洗衣兼乾洗作。
白賽仲路四七號西隅。福履理路地冊九九六〇號。康佛路四二〇號旁各商人。請准開設露天鐵料棧。
康佛路四四五號弄內一號商人。請准開設鐵料棧。
杜神父路一四八號商人。請准開設豆腐店。
亞爾培路三三一號汽車間商人。請准開設糖菓麵包餅乾西點及麵食品店。

聖母院路二三三至二三五號商人。請准開設麵包西點不含酒精飲料兼冰淇淋店。
馬斯兩路地冊五〇六一號丁商人。請准開設畜棚。
福履理路五五四號商人。請准開設翻砂廠。
新橋街一二八號弄內一四號商人。請准開設烏木作。
雷米路一一三號商人。請准開設洗衣作。
福履理路二八六號商人。請准開設化學試驗所兼化學品棧。
徐家匯路一一七七號弄內三號商人。請准開設棉包棧。
杜神父路一七一號弄內一八號商人。請准開設酒棧兼食品作。
聖母院路一四六號商人。請准開設麵包西點糖菓店。
甯興街一一一號商人。請准開設糖菓西點食品店。
甯波路二五號商人。請准開設雞鴨店。